

Lehrgeld. <sup>12)</sup>

# Archiv oder Altpapier? Archiv ni pupi vegl?

## Die Kulturarchive Surselva stellen sich vor

Kulturarchive bezwecken die fachgerechte Aufbewahrung von Dokumenten zur Kultur der Bevölkerung. In Abgrenzung zu den kommunalen und staatlichen Archiven sollen Dokumente erhalten werden, die nicht politische, sondern sozial-, sprach-, religions- oder kulturgeschichtliche Bedeutung haben. Dementsprechend werden Dokumente aus den Bereichen Landwirtschaft, Alpwirtschaft, Architektur, Archäologie, Kunst, Kirche, Geschichte, Gesang, Film, Fotografie, Literatur, Sprache, Gewerbe, Musik, Vereine, Tourismus, Natur und Ähnliches mehr gesammelt.

In der Surselva sind derzeit bereits zwei Kulturarchive gegründet (Grub, Sumvitg), andere Gebiete haben die Gründung eines Kulturarchivs im Blick (Tujetsch, Lugnez).

Lernen Sie die Leiter der Kulturarchive kennen und lassen Sie sich beraten.

## Ils Archivs culturals Surselva seprentan

Archivs culturals persequiteschan l'archivaziun da documents culturals dalla populaziun. En cumparegliazion culs archivs comunals e cugl archiv cantunal duein documents vegni conservai ch' ein buca d'interess politic, mobein da valur sociala, linguistica, religiusa ni culturhistorica. Aschia vegnan rimnai documents ord igl ambient agricultura, alpicultura, architectura, archeologia, art, baselgia, historia, cant, film, fotografia, litteratura, lungatg, mistregn, musica, uniuns, turissem, natira ed auter bia.

Ella Surselva ein gia dus archivs culturals vegni fundai, quei ella Foppa ed a Sumvitg. Auters loghens han ina fundaziun en vesta, numnada mein Tujetsch e Lumnezia.

Emprendi d'enconuscher ils menaders dils archivs culturals e seschei cussegliar.



**Samstag, 29. Oktober 2016**  
**9.30–16.00 Uhr**  
**Rathaus Ilanz/Glion**

**In Kooperation mit**  
**Staatsarchiv Graubünden**  
**Kantonsbibliothek Graubünden**  
**Stadtarchiv Chur**

**Partenaris regionals**  
**Archiv cultural Foppa**  
**Archiv cultural Sumvitg**  
**Archiv cultural Tujetsch**  
**Archiv cultural Lumnezia**

**Eintritt**  
**Erwachsene 8 Fr.**  
**Kinder 4 Fr.**

**Kontakt: Museum Regional Surselva, +41 81 925 41 81, info@museumregional.ch**

**Eine Veranstaltung zur Sonderausstellung «ILANZ – Zurück in die Zukunft» unterstützt von:**

- Gönnerverein Museum Regional Surselva
- Gemeinde Ilanz/Glion
- Beitragsfonds der Graubündner Kantonalbank
- Pro Patria
- Hans und Wilma Stutz Stiftung
- SWISSLOS/Kulturförderung, Kanton Graubünden
- Stiftung Corymbo



**museum  
regional  
.ch**



Spezialisten schauen Ihre Dokumente näher an.  
Kommen Sie vorbei!

## Fachleute begutachten alte Dokumente Experts giudichesch documents vegls

Bewahren Sie zuhause alte Schriften und Briefe auf, die Ihnen Rätsel aufgeben? Haben Ihnen Ihre Vorfahren Schachteln mit Handschriften, Geschäftsbücher, Korrespondenzen, Fotos, Filme und Tonträger hinterlassen, und wissen Sie nicht, wohin damit? Kommen Sie nach Ilanz, zeigen Sie ihre Fundstücke den anwesenden Sachverständigen und hören Sie deren Meinung. Die alten Dokumente könnten für die Kulturarchive der Surselva aber auch für das Staatsarchiv oder die Kantonsbibliothek von Wert sein!

## Unsere Experten und ihre Schwerpunkte Nos experts e lur focus

**Brigitte Aregger M.F.A.** Master Fine Arts und Studium der Bildwissenschaften, seit 2012 Mitarbeiterin des Staatsarchivs Graubünden. Ihr Spezialgebiet ist die gewerbliche Bündner Fotografie des 19. Jahrhunderts. Mit ihrem bildhistorischen Wissen kann sie aber auch ganz allgemeine Fragen zum Thema Bild, insbesondere der Fotografie beantworten.

Schwerpunkte: Foto Glasplatten, Negative, Diapositive, Abzüge (Papier, auf Karton, in Bilderrahmen), Alben, Stereokopien (Doppelbilder), Fotokarten, Ansichtskarten (Ansichten von Graubünden, Kartengrüsse von und nach Graubünden). Alte Prospekte (Tourismuswerbung, Hotelprospekte, Produktwerbung).

**Christian Brassel** Bibliothekar BBS und Mitarbeiter des AV-Medienportals der Kantonsbibliothek Graubünden, das sich die Sicherung, Katalogisierung und Erschliessung von audiovisuellem Kulturgut aus Graubünden zum Ziel gesetzt hat. Er erforscht gerne Graubünden – in Text, Bild, Film und Tondokumenten, aber auch draussen in der Landschaft.

Schwerpunkte: Zelluloidfilme (Super-8-Film, Normal-8-Film, 9.5-mm-Film, 16-mm-Film, 35-mm-Film), Videos, Tondokumente (Azetat-, Schellack-, Vinylplatten, Tonbänder, Kompaktkassetten, CDs).

**Dr. phil. Adrian Collenberg** Historiker, bearbeitete und publizierte die Rechtsquellen der Surselva, neu diejenigen am Hinterrhein. Seit 2013 Mitarbeiter des Staatsarchivs Graubünden. Er versteht sich auf das Lesen und die Interpretation von alten Handschriften, Manuskripten und Druckschriften.

Schwerpunkte: Handschriften, Manuskripte und Druckschriften vom 15. bis 19. Jahrhundert in Deutsch und Romanisch.

**lic. phil. Sandro Decurtins** Historiker ed archivari, dapi igl onn 2013 vicearchivari dal stadi dil cantun Grischun. El ei specialisau sin il tempsmiez, ei denton bein capavels da leger ed interpretar manucrets e stampats romontschs e tudestgs da tuttas sorts ed ord tuttas epocas.

tempsmiez = Mittelalter, leger ed interpretar = lesen und interpretieren, stampats romontschs e tudestgs = romanische und deutsche Drucke

Focus: Manucrets e stampats romontschs e tudestgs entochen il 18avel tschentaner.

**Dr. phil. Manfred Veraguth** Historicher e scientist da teater, lavura dapi quater onns sco archivari tiegl Archiv dil marcau da Cuera. El ei oravontut versaus sil camp dalla historia culturala e sa interpretar manucrets romontschs e tudestgs sco era auters documents naven dil 16avel tschentaner.

historicher e scientist da teater = Historiker und Theaterwissenschaftler, archivari tiegl Archiv dil marcau da Cuera = Archivar beim Stadtarchiv Chur

Focus: Manucrets e stampats romontschs e tudestgs dil 19avel e 20avel tschentaner.

## Und so geht es:

- Sie bezahlen einen Museumseintritt zur Deckung der Unkosten.
- Die Begutachtung und Beratung durch die Experten erfolgt mündlich und kostenlos.
- Es handelt sich um eine erste grobe Einschätzung von Inhalt und Datierung.
- Sie sind selber für die Sicherheit ihrer Dokumente verantwortlich.

